

MANUALE D'ISTRUZIONI – ELENCO DELLE PARTI



308570I

Rev. E



ISTRUZIONI

Questo manuale contiene importanti avvertimenti ed informazioni. LEGGERE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO.

La prima scelta quando conta la qualità.™

Check-Mate™ 800 pompante

ACCIAIO AL CARBURO

PROGETTATA PER LE APPLICAZIONI CON MESCOLA CALDA

Pompa codice 237795, Serie B,

Fusto da 200 litri

Pressione massima d'esercizio del fluido 403 bar (40 MPa)

Pompa codice 237885, Serie B,

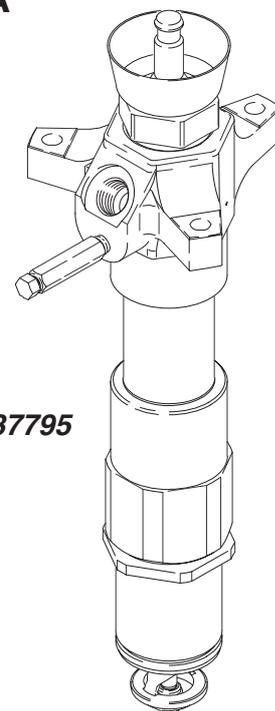
Secchio da 19 litri

Pressione massima d'esercizio del fluido 403 bar (40 MPa)

Vedere pagina 2 per l'Indice.

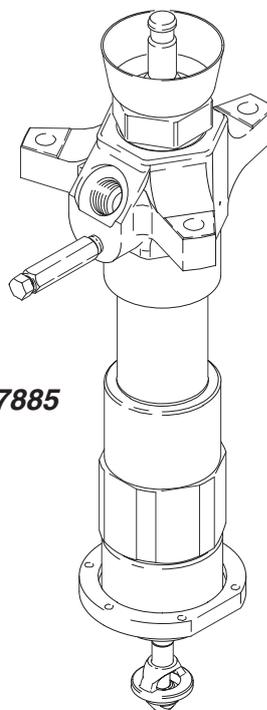
Brevetti USA no. 5.147.188 e 5.154.532.

Altri brevetti in corso.



Modello 237795

05137



Modello 237885

05139



GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgio

©COPYRIGHT 1995, GRACO INC.

Indice

Simboli	2
Avvertimenti	2
Installazione	5
Funzionamento/Manutenzione	7
Manutenzione	
Attrezzi necessari	8
Scollegamento del pompante	8
Manutenzione delle guarnizioni della gola	9
Manutenzione del pistone di adescamento	11
Manutenzione della valvola di aspirazione	12
Manutenzione del pistone	14
Parti	16
Dati tecnici	21
Garanzia	22

Simboli

Simboli di pericolo

 **PERICOLO**

Questo simbolo avverte della possibilità di lesioni gravi o mortali se non vengono seguite le istruzioni.

Simbolo di avvertenza

 **AVVERTENZA**

Questo simbolo avverte della possibilità di danni o distruzione dei macchinari se non vengono seguite le istruzioni.

PERICOLO



ISTRUZIONI

PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

Un uso improprio può causare una rottura o un malfunzionamento dell'apparecchiatura e provocare gravi lesioni.

- Questa attrezzatura è solo per utilizzo professionale.
- Leggere tutti i manuali d'istruzione, le targhette e le etichette prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. In caso di incertezza, contattare il distributore Graco.
- Non alterare o modificare l'attrezzatura.
- Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.
- Non eccedere la massima pressione d'esercizio indicata per l'attrezzatura o riportata nei **Dati tecnici** della propria attrezzatura. Non eccedere la massima pressione d'esercizio del componente con la specifica minima.
- Utilizzare fluidi e solventi che siano compatibili con le parti a contatto del prodotto dell'attrezzatura. Fare riferimento ai **Dati tecnici** dei manuali delle attrezzature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente.
- Indossare protezioni auricolari durante il funzionamento dell'attrezzatura.
- Seguire tutte le normative e leggi antincendio, elettriche e di sicurezza, locali e statali.



PERICOLO DA SUPERFICI E FLUIDO CALDE

Il fluido riscaldato può causare ustioni gravi e può riscaldare eccessivamente le superfici dell'apparecchiatura.

- Indossare guanti ed indumenti di protezione quando si fa funzionare questa attrezzatura in un sistema riscaldato.
- Fare raffreddare l'attrezzatura molto bene prima di eseguire interventi di manutenzione.

PERICOLO



PERICOLO DI INIEZIONE

Spruzzi dalla valvola di erogazione/pistola a spruzzo, da perdite o da componenti rotti, possono iniettare fluidi nel corpo provocando lesioni estremamente gravi, compresa la necessità di amputazione. Fluidi spruzzati negli occhi o sulla pelle possono causare gravi lesioni.



- Il fluido iniettato nella pelle può sembrare un semplice taglio, mentre in realtà è una grave lesione. **Richiedere assistenza medica immediata.**
- Non puntare la pistola/valvola verso qualcuno o su una parte del corpo.
- Non mettere la mano o le dita sull'ugello.
- Non interrompere o deviare perdite con la mano, col corpo, con i guanti o uno straccio.
- Durante l'erogazione, montare sempre la protezione del grilletto sulla pistola/valvola.
- Accertarsi che la sicura della pistola/valvola funzioni prima di iniziare a erogare.
- Bloccare la sicura della pistola/valvola quando si smette di erogare.
- Seguire la **Procedura di decompressione** a pagina 7 se l'ugello si ostruisce e prima di pulire, verificare o riparare l'attrezzatura.
- Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura.
- Controllare quotidianamente i flessibili, i connettori ed i raccordi. Riparare o sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate. Non sostituire i raccordi di pressione: occorre sostituire l'intero flessibile.
- I flessibili del fluido devono avere le protezioni a spirale ad entrambe le estremità come protezione da rotture causate da piegature o pieghe vicino ai raccordi.



PERICOLO DA PARTI MOBILI

Le parti in movimenti, come il pistone di adescamento, possono catturare o amputare le dita.

- Stare lontani da tutte le parti mobili quando si avvia o si utilizza la pompa.
- Tenere le mani e le dita lontane dal pistone di adescamento durante il funzionamento ed ogni volta che la pompa viene caricata con aria.
- Prima di riparare l'apparecchiatura, seguire la **Procedura di decompressione** a pagina 7 per evitare una partenza inaspettata del dispositivo.

PERICOLO



PERICOLO DI INCENDIO O ESPLOSIONE

Una messa a terra non corretta, una scarsa ventilazione, fiamme vive o scintille possono creare condizioni pericolose e causare incendi o esplosioni e gravi lesioni.



- Collegare a terra il sistema e gli oggetti da spruzzare. Fare riferimento a **Messa a terra** a pagina 5.
- Se vi è elettricità statica o si avverte uno shock elettrico mentre si utilizza questa apparecchiatura, **smettere di spruzzare immediatamente**. Non utilizzare questa apparecchiatura fino a quando il problema non viene identificato e corretto.
- Ventilare con aria fresca per prevenire l'accumularsi di vapori infiammabili generati dai solventi o prodotti che vengono spruzzati.
- Mantenere l'area di erogazione esente da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e benzina.
- Spegnerne tutte le fiamme vive o pilota presenti nell'area di erogazione.
- Non fumare nell'area di erogazione.
- Non utilizzare un motore a benzina nell'area di erogazione.



PERICOLO DA FLUIDI TOSSICI

Fluidi pericolosi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in un contenitore di tipo approvato. Smaltire i fluidi secondo tutte le normative locali e governative per il trattamento di fluidi pericolosi.
- Indossare sempre occhiali, guanti e indumenti protettivi ed un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente.
- Utilizzare il kit per cofano di sfogo facoltativo (Codice C32451 per 200 litri) quando si pompano fluidi pericolosi.

Installazione

Messa a terra

! PERICOLO

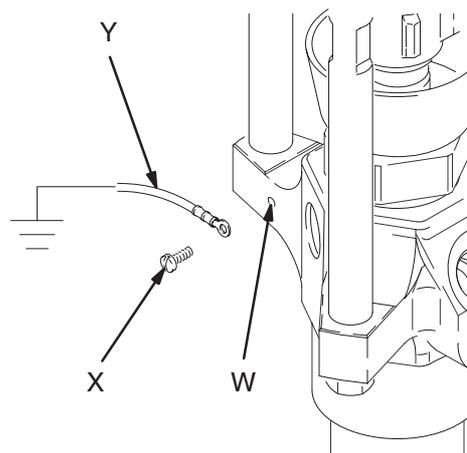


PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

Prima di far funzionare la pompa, collegare a terra il sistema come indicato nel seguito. Leggere, inoltre, la sezione **PERICOLO DI INCENDIO O ESPLOSIONE** a pagina 4.



1. *Pompa*: la pompa è collegata a terra con un filo che connette la pompa con una scatola di giunzione. Individuare il piccolo foro (W) nel corpo di uscita della pompa. Vedere figura 1. Attaccare il filo di terra (Y) al corpo di uscita della pompa utilizzando la vite di terra (X) fornita con il sistema. Serrare bene la vite di terra. Non mettere in funzione l'attrezzatura senza il filo di terra in posizione.
2. *Compressore aria*: seguire le raccomandazioni del produttore.
3. *Pistola a spruzzo/valvola di erogazione*: collegare a terra tramite un flessibile ed una pompa opportunamente messi a terra.
4. *Contenitori di alimentazione del fluido*: in base alle normative vigenti.
5. *Oggetti da spruzzare*: in base alle normative vigenti.



05561

Fig. 1

Installazione

Connessione del pompante ad un motore pneumatico Graco

Il pompante può essere installato su un motore pneumatico Graco usando il kit per la connessione C03510, che può essere acquistato separatamente. La Fig. 2 illustra il pompante che viene installato su un motore pneumatico King™ Graco.

1. Avvitare le aste dei tiranti (A) nella base del motore pneumatico (B). Serrare fino a 81–89 N.m.
2. Accertarsi che il dado di accoppiamento (C) ed i collari di accoppiamento (D) siano al loro posto sull'asta del pompante (1).
3. Sono necessarie almeno due persone per tenere il pompante (G) mentre un'altra lo collega al motore (B). Orientare l'uscita fluido della pompa (E) verso l'ingresso aria (F) come mostrato. Posizionare il pompante (G) sulle aste dei tiranti (A).
4. Avvitare i dadi (H) sulle aste dei tiranti (A) e serrare fino a 81–89 N.m.
5. Avvitare lentamente il dado di accoppiamento (C) sull'albero del motore (J). Mantenere le rondelle dell'albero del motore in una morsa per evitare che le aste ruotino. Utilizzare una chiave inglese regolabile per serrare il dado del raccordo. Serrare fino a 196–210 N.m.
6. Collegare tutti i flessibili. Collegare il filo di terra (vedere pagina 5). Riempire la tazza (2) fino ad 1/3 di liquido sigillante per filettature (TSL) o fluido compatibile.
7. Se nella pompa vi è già del materiale, è necessario riscaldare il sistema per 30–60 minuti prima di mettere in funzione la pompa. Assicurarsi di aprire la pistola prima di riscaldare il sistema.
8. Collegare l'alimentazione aria. Avviare la pompa lentamente per accertarsi che la pompa funzioni regolarmente.

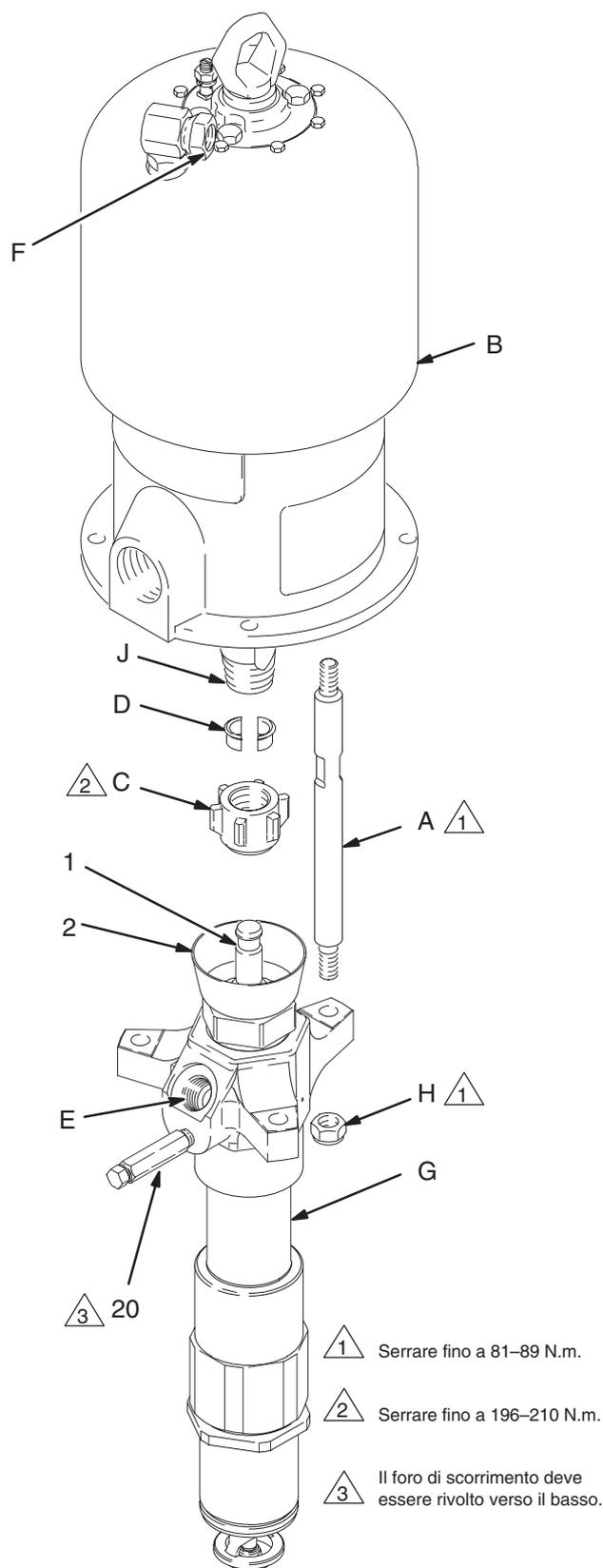


Fig. 2

05143

Funzionamento/Manutenzione

Procedura per la decompressione

PERICOLO



PERICOLO DI INIEZIONE

La pressione del sistema deve essere scaricata manualmente per evitare partenze o erogazioni accidentali. Il fluido ad alta pressione può essere iniettato nella pelle e causare lesioni gravi. Per ridurre il rischio di lesioni dovute ad iniezione, spruzzi di fluido o parti in movimento, seguire la **Procedura di decompressione** ogni volta che:

- viene indicato di scaricare la pressione,
- si arresta la spruzzatura o l'erogazione,
- si verificano o si riparano componenti del sistema,
- oppure viene installato o pulito l'ugello di spruzzatura.

PERICOLO



PERICOLO DA SUPERFICI E FLUIDO CALDE

Il fluido riscaldato può causare ustioni gravi e può riscaldare eccessivamente le superfici dell'apparecchiatura. Indossare guanti ed indumenti di protezione quando si fa funzionare questa attrezzatura in un sistema riscaldato. Fare raffreddare l'attrezzatura molto bene prima di eseguire interventi di manutenzione.

1. Bloccare la sicura della pistola/valvola.
2. Chiudere tutte le valvole di spurgo dell'aria (necessarie nel sistema) per spegnere l'alimentazione aria alla pompa.
3. Sbloccare la sicura del grilletto della valvola/pistola.
4. Mantenere una parte metallica della pistola/valvola a contatto di un secchio metallico collegato a terra e premere il grilletto nel secchio per far scaricare la pressione.
5. Bloccare la sicura della pistola/valvola.
6. Aprire la valvola di spurgo della pompa (richiesta nel sistema) avendo a disposizione un contenitore per la raccolta del drenaggio.
7. Lasciare aperta la valvola di spurgo della pompa fin quando non si è pronti per spruzzare/erogare di nuovo.

Se si sospetta che l'ugello o il flessibile siano completamente ostruiti, o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passi indicati in precedenza molto lentamente allentare il dado di ritenzione dell'ugello o il raccordo finale del flessibile e scaricare la pressione gradualmente e poi allentare del tutto. Pulire ora l'ugello/punta o il flessibile.

Istruzioni per l'avvio, la regolazione e lo spegnimento della pompa

Fare riferimento al manuale separato del sistema per avviare, regolare e spegnere la pompa.

Manutenzione

Attrezzi necessari

- Chiave dinamometrica
- Morsa da banco con ganasce morbide
- Mazzuolo in gomma
- Martello
- Uncino per guarnizioni tonde
- Asta d'ottone d.i 13 mm (1/2")
- Kit di chiavi a tubo
- Kit di chiavi a tubo regolabili
- Chiave per tubature
- Cacciavite
- Riscaldatore per pistola
- Guanti
- Lubrificante per filettature
- Sigillante per filettature

Scollegamento del pompante

NOTA: La manutenzione del pistone di adescamento può essere eseguita senza scollegare il pompante dal motore. Vedere pagina 9.

1. Lavare la pompa, se possibile. Arrestare la pompa nella parte inferiore del ciclo per prevenire l'asciugamento del fluido sull'asta esposta del pompante.

PERICOLO

Per ridurre il rischio di gravi lesioni, ogni volta che viene indicato di scaricare della pressione seguire la **Procedura di decompressione** riportata a pagina 7.

2. **Scaricare la pressione.**

PERICOLO



PERICOLO DA SUPERFICI E FLUIDO CALDE

Il fluido riscaldato può causare ustioni gravi e può riscaldare eccessivamente le superfici dell'apparecchiatura. Indossare guanti ed indumenti di protezione quando si fa funzionare questa attrezzatura in un sistema riscaldato. Fare raffreddare l'attrezzatura molto bene prima di eseguire interventi di manutenzione.

3. Fare raffreddare la pompa se questa viene utilizzata in un sistema riscaldato.

NOTA: Potrebbe essere necessario utilizzare un riscaldatore per pistola per facilitare lo smontaggio di alcune parti.

4. Scollegare i tubi dell'aria e del fluido.
5. Scollegare la pompa da una piastra riscaldata.
6. Scollegare il pompante dal motore come illustrato nel manuale separato del sistema.

AVVERTENZA

Accertarsi di avere a disposizione *almeno* due persone quando si deve sollevare, spostare o scollegare la pompa. Questa pompa è troppo pesante per una sola persona. Se si sta scollegando il pompante da un motore ancora montato (per esempio su un ram), *accertarsi* di reggere il pompante mentre viene scollegata per evitare che cada causando lesioni o danni materiali. Fare questo imbracciando fermamente la pompa o farla mantenere da due persone, mentre una terza persona scollega la pompa.

NOTA: Quando si smonta la pompa, montare tutte le parti rimosse in sequenza per un facile rimontaggio. Pulire con cura tutte le parti attentamente con un solvente compatibile ed verificare la presenza di usura o danni. Fare riferimento alla figura AUCUN LIEN per una vista della pompa.

Manutenzione

Manutenzione delle guarnizioni della gola

NOTA: Le guarnizioni della gola sono disponibili in un kit premontato e prelubrificato. Per le pompe della serie B, ordinare il codice 241782. Per le pompe della serie A ordinare il codice 237905. I pezzi inclusi in questi kit sono contrassegnati da un asterisco, ad esempio (3*). Il codice 237905 include le parti 3, 5 (qtà: 1), 6 e 47.

PERICOLO

Per ridurre il rischio di gravi lesioni, ogni volta che viene indicato di scaricare della pressione seguire la **Procedura di decompressione** riportata a pagina 7.

1. **Scaricare la pressione.**
2. Vedere figura 3. Svitare il dado premiguarnizioni (2) utilizzando una chiave per tubature. Rimuovere l'anello di tenuta (6) e la rondella (47) dalla parte inferiore del corpo della guarnizione (3) o dal corpo di uscita (9).
3. Montare le rondelle dell'alloggiamento del dado premiguarnizioni (2) in una morsa. Svitare il corpo delle guarnizioni (3) e gettare questo e le guarnizioni. Rimuovere la rondella (46), la guarnizione (5) e la rondella di riserva (45) dal dado premiguarnizioni.
4. Il kit per la riparazione della gola è preassemblato. Avvitare il kit nel dado premiguarnizioni (2), assicurandosi che la rondella di riserva (45*), la guarnizione (5*) e la rondella (46*) siano correttamente posizionati sulla parte superiore del corpo delle guarnizioni (3*), con i bordi delle guarnizioni rivolte verso il basso. Serrare il gruppo delle guarnizioni (3*) fino a 97–106 N.m. Vedere Fig. 3.
5. Verificare che la rondella (47*) e l'anello di tenuta (6*) siano correttamente installati sulla parte inferiore del corpo della guarnizione (3*).
6. Avvitare il dado premiguarnizioni (2) nel corpo dell'uscita (9). Serrare fino a 190–217 N.m.

 1 Serrare fino a 97–106 N.m.

 2 Serrare fino a 190–217 N.m.

 3 I bordi delle guarnizioni delle coppette devono essere rivolti verso il basso.

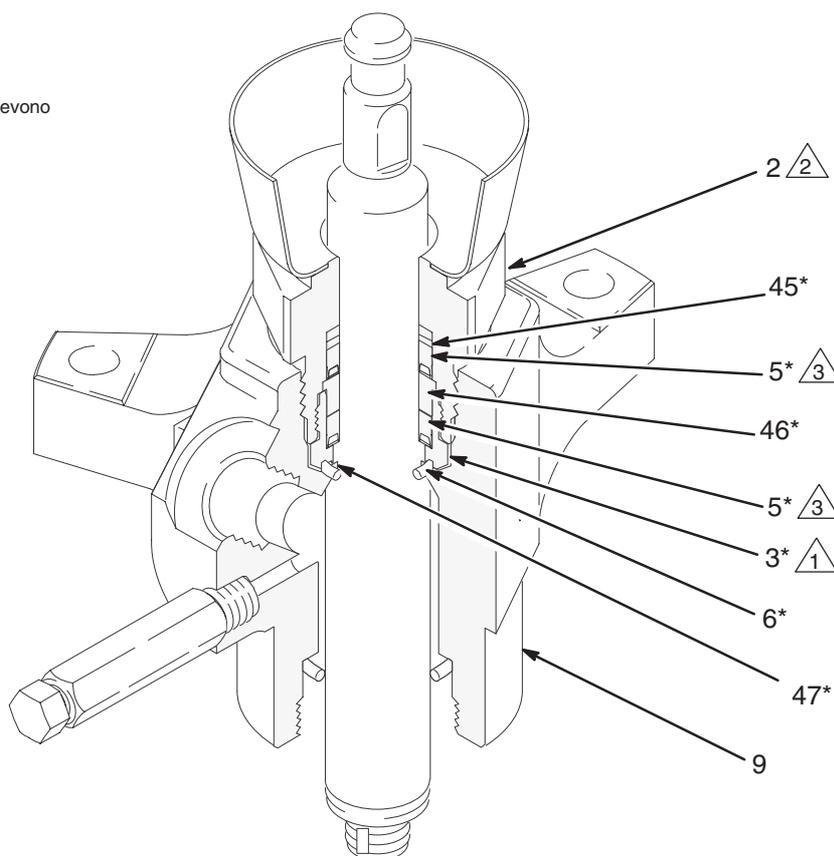


Fig. 3

5142C

Manutenzione

Manutenzione del pistone di adescamento

NOTA: Il pistone di adescamento e la sede sono una serie corrispondente. Se una delle parti deve essere sostituita, sostituirle entrambe. Ordinare il kit per le riparazioni 237909 per il Modello di pompa 237795 o il kit per le riparazioni 237910 per il modello di pompa 237885. Le parti incluse in questo kit sono contrassegnate da un asterisco, per esempio (21☆).

1. Arrestare la pompa nel ciclo inferiore, con le rondelle dell'asta del pistone di adescamento (18) esposta al di sotto del cilindro di ingresso (19). Non è necessario scollegare il pompante dal motore, ma è possibile che sia necessario scollegarlo dalla piastra riscaldata.
2. Scaricare la pressione.
3. Mantenere le viti dell'asta del pistone di adescamento (18) con una chiave regolabile ed utilizzare una seconda chiave per svitare la sede del pistone di adescamento (22) dall'asta. Far scivolare il pistone di adescamento (21) dall'asta. Ispezionare le superfici interne ed esterne del pistone (21) per scorie, usure o altri danni.
4. Fare scorrere il pistone di adescamento (21☆) sull'asta (18) fino a quando non si arresta. Mantenere l'asta (18) diritta con una chiave sulle rondelle, ed avvitare la sede (22☆) sull'asta con un'altra chiave. Serrare fino a 75–88 N.m. Vedere la Fig. 4.

PERICOLO

Per ridurre il rischio di gravi lesioni, ogni volta che viene indicato di scaricare della pressione seguire la **Procedura di decompressione** riportata a pagina 7.

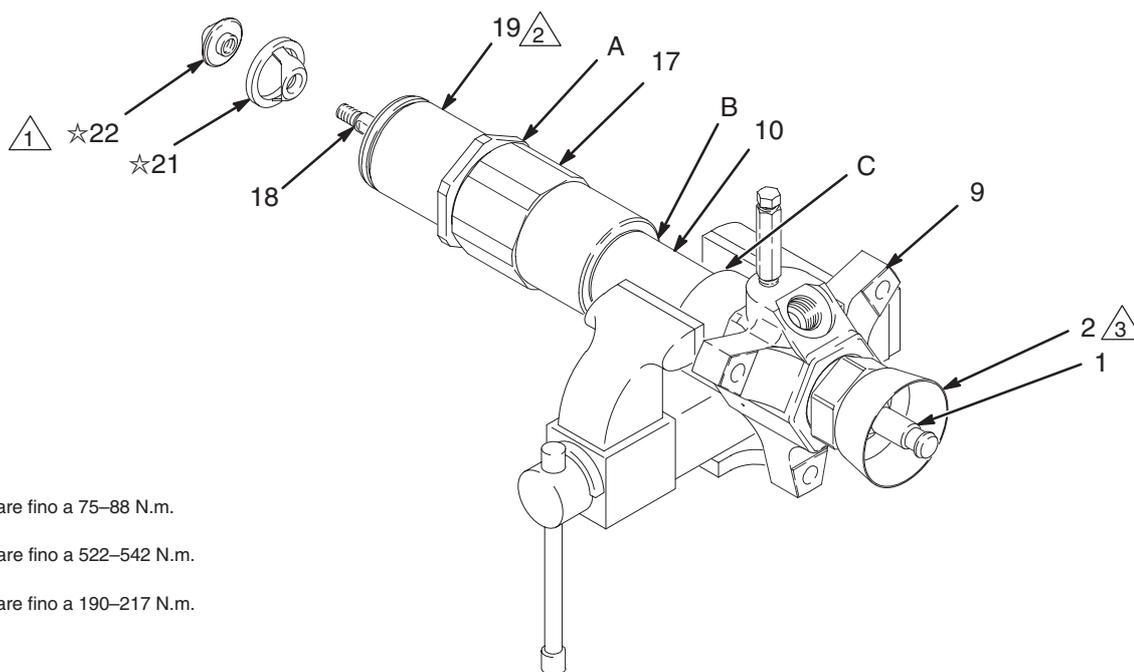


Fig. 4

05140

Manutenzione

Manutenzione della valvola di aspirazione

NOTA: La valvola di aspirazione (V) è disponibile come kit premontato, prelubrificato. Il kit include la valvola e tutte le guarnizioni ed include anche la sede della valvola di aspirazione (36) e la guarnizione (37). Ordinare il codice 237907. Le parti incluse in questo kit sono contrassegnate da un simbolo, per esempio (15‡).

Smontaggio

PERICOLO

Per ridurre il rischio di gravi lesioni, ogni volta che viene indicato di scaricare della pressione seguire la **Procedura di decompressione** riportata a pagina 7.

1. **Scaricare la pressione.**
2. Scollegare il pompante come illustrato nel manuale separato del sistema.
3. Montare la pompa in una morsa, con il corpo dell'uscita (9) posizionato come illustrato nella Fig. 4 a pagina 11.
4. Rimuovere il pistone di adescamento (21) come descritto a pagina 11.

5. Usando una chiave per tubatura sul cilindro della presa esagonale (19), svitarlo dal corpo di ingresso (17). La pompa si può separare ai raccordo A, B o C.

NOTA: Queste istruzioni sono scritte per la separazione della pompa al raccordo A. Se la pompa si separa ai raccordi B o C, smontarla in quel raccordo, inserirle il gruppo di aspirazione (17) in una morsa e continuare con il passo 6.

6. Svitare il corpo di aspirazione (17) da cilindro (10). Tirare il corpo fuori dalla pompa. Il gruppo della valvola di ritegno (V, vedere Fig. 5) deve scivolare lungo l'asta del pistone di adescamento (18) quando si rimuove il corpo; se non scivola facilmente;appare con forza la parte superiore del corpo (17) con un martello di gomma per allentare.
7. Tirare la sede della presa d'immissione (36) e la guarnizione (37) fuori dalla parte inferiore del corpo della presa d'immissione (17). Fare attenzione a non far cadere il gruppo della valvola (V) quando diventa libero. Vedere figura 5.

NOTA: Se la sede (36) non si rimuove facilmente, inserire un'asta di ottone attraverso la parte superiore del corpo (17) e guidare la sede fuori con un martello.

8. Per eseguire la manutenzione di pistone, cilindro, guarnizioni ed aste, andare a **Manutenzione del pistone** a pagina 14.

Manutenzione

Rimontaggio

1. Fare scorrere il corpo di adescamento (17) nell'asta del pistone di adescamento (18), assicurando che la superficie smussata dell'arresto della valvola (VS) si trovi a faccia in giù all'entrata della pompa. Avviare il corpo (17) sul cilindro (10). Vedere le figure 5 e 6.
2. Lubrificare l'asta del pistone di adescamento (18), quindi fare scorrere la valvola di ingresso premontata (V‡) sull'asta, accertandosi che il dado della guarnizione (15‡) entri per primo sull'asta. Spingere il gruppo della valvola verso l'alto dell'asta il più possibile. Utilizzare un martello in gomma sull'asta del pistone di adescamento (18), per guidare il gruppo della valvola fino a quando non si arresta (VS). Vedere le figure 5 e 6.
3. La sede di adescamento (36‡) è reversibile. Spingere nel corpo (17) fino a quando non scatta in posizione. Lubrificare la guarnizione (37‡) ed installare nella scanalatura attorno alla parte inferiore della sede. Vedere figura 5.
4. Avvitare il cilindro di immissione (19) nel corpo di aspirazione (17). Utilizzando una chiave inglese sull'esagonale del cilindro (19), serrare il cilindro fino a 522–542 N.m. Facendo questo si serrerà anche il corpo d'ingresso (17) ed il cilindro della pompa (10) nel corpo dell'uscita (9). Vedere figura 4 a pagina 11.
5. Sostituire il pistone di adescamento (21☆) e la sede (22☆) come illustrato a pagina 11.
6. Ricollegare il pompante al motore come illustrato nel manuale separato del sistema.

-  1 Lubrificare.
-  2 I bordi della guarnizione ad u e a v devono essere contrapposti.
-  3 Serrare fino a 97–106 N.m.

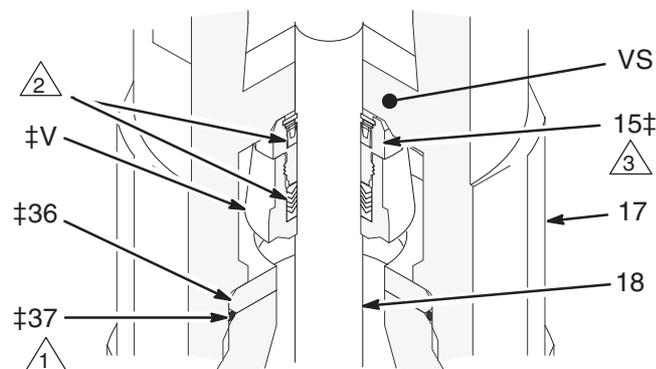


Fig. 5

05142

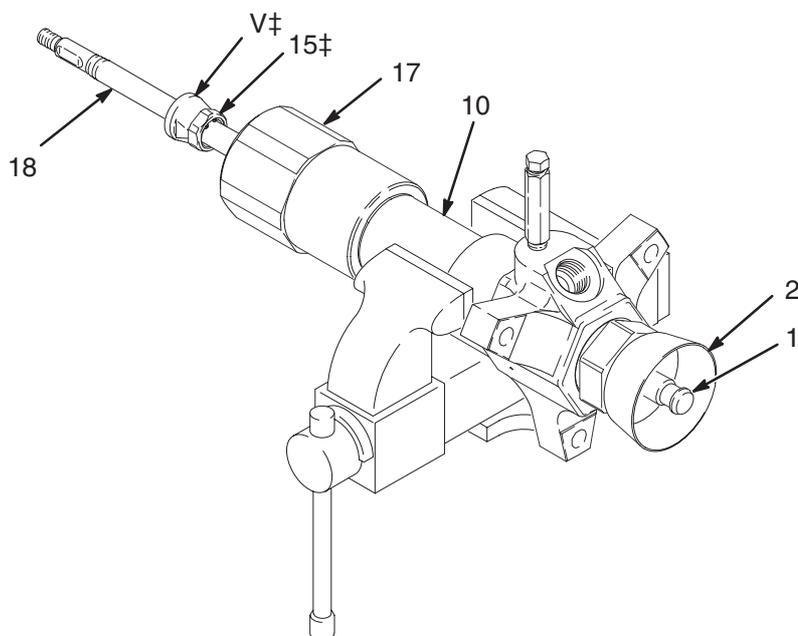


Fig. 6

05141

Manutenzione

Manutenzione del pistone

NOTA: La valvola del pistone è disponibile come kit premontato, prelubrificato. Il kit include il gruppo pistone sede/guida (P, codici 11, 13 e 14), il pistone (12) e due guarnizioni per cilindro (8). Ordinare il codice 237906. Le parti incluse in questo kit sono contrassegnate da un simbolo, per esempio (8†).

Smontaggio

1. Smontare la pompa come illustrato in **Manutenzione della valvola di aspirazione** a pagina 12.
2. Utilizzando un martello in gomma, spingere l'asta del pompante (1) e l'asta del pistone (18) fuori dal corpo dell'uscita (9) e dal cilindro (10). Controllare le superfici esterne ed interne delle aste per eventuali danni facendo passare un dito sulla superficie.
3. Rimuovere la guarnizione (8) sulla parte inferiore del cilindro (10). Vedere figura AUCUN LIEN . Illuminare il cilindro per ispezionare la superficie interna per intaccature o usura. **Solo se il cilindro è danneggiato o se è evidente una perdita attorno alla guarnizione del cilindro superiore (8)**, svitare il cilindro dal corpo di uscita, usando una chiave inglese. Rimuovere la guarnizione del cilindro superiore.
4. Montare le viti dell'asta di spostamento (1) in una morsa. Svitare il pistone (12) dall'asta di spostamento; anche l'asta del pistone di adescamento (18) verrà via. Fare scorrere il gruppo della sede/guida (P, parti 11, 13 e 14) fuori dal pistone (12).
5. Inserire le rondelle del pistone (12) in una morsa e svitare l'asta (18).

Rimontaggio

1. Posizionare il gruppo della sede/guida del pistone premontato (P†, codici 11, 13 e 14) sul pistone (12†) in modo che le superfici smussate a 45° corrispondano.
2. Montare le viti dell'asta di spostamento (1) in una morsa. Avvitare il pistone (12†) sull'asta del pompante (1) serrare a mano, quindi serrare fino a 339–359 N.m.
3. Usando una chiave regolabile sulle rondelle dell'asta del pistone di adescamento (18), avvitare l'asta nel pistone. Serrare fino a 125–137 N.m. Fare attenzione a non creare tacche sulle rondelle dell'asta.
4. Se il cilindro (10) era stato rimosso dal corpo di uscita (9), lubrificare la guarnizione (8†) ed inserirla sulla parte superiore del cilindro (il cilindro è simmetrico e quindi entrambe le estremità possono essere rivolte verso l'alto). Avvitare il cilindro nel corpo della presa. Vedere figura AUCUN LIEN .
5. Lubrificare l'asta di spostamento (1). Fare scorrere l'asta, il gruppo del pistone e l'asta del pistone di adescamento (18) nel cilindro (10) dal basso fino a quando la parte superiore dell'asta (1) non esce fuori dal dado premiguarnizioni (2).
6. Lubrificare la guarnizione (8†) ed installarla sulla parte inferiore del cilindro (10).
7. Continuare con **Rimontaggio** nella sezione **Manutenzione della valvola di aspirazione** a pagina 13.

Manutenzione

- △1 Valvola di ritegno sulla presa del pistone (vedere Dettagli di seguito).
- △2 Guarnizioni per gola (vedere Fig. 3).
- △3 Valvola di ritegno d'immissione (vedere Fig. 5).
- △4 Lubrificare.
- △5 Serrare fino a 190–217 N.m.
- △6 Serrare fino a 522–542 N.m.
- △7 Serrare fino a 125–137 N.m.
- △8 Serrare fino a 75–88 N.m.
- △9 Serrare fino a 339–359 N.m.

DETTAGLI DELLA VALVOLA DI RITEGNO DEL PISTONE

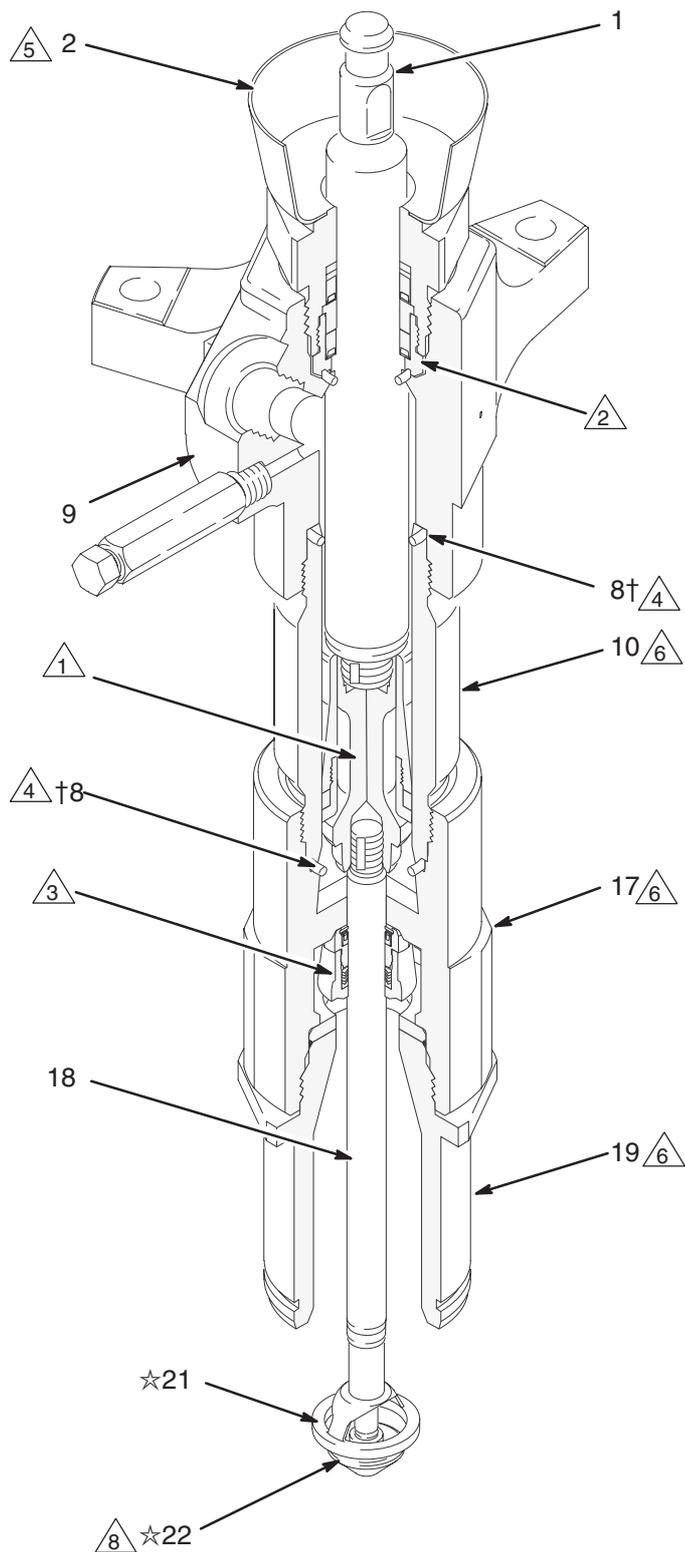
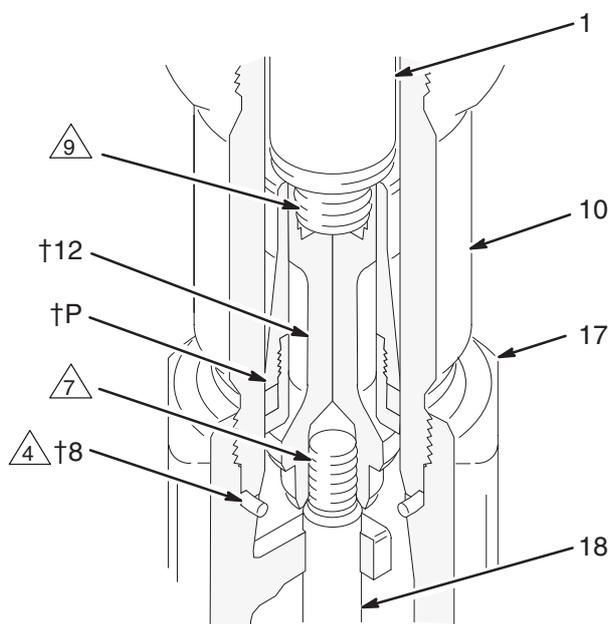


Fig. 7

5142C

Parti

Codice 237795, Serie B, Pompante dimensioni fusto da 200 litri

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà
1	189317	ASTA; pompante; acciaio inossidabile	1	26‡	113015	ANELLO, ritenzione; acciaio al carburo	1
2	237799	TAZZA PREMIGUARNIZIONI; acciaio al carburo	1	30▲	172479	ETICHETTA, pericolo (non mostrata)	1
3*	190585	ALLOGGIAMENTO, guarnizione gola; acciaio al carburo	1	36‡	189446	SEDE, valvola di aspirazione; placcata al cromo acciaio inossidabile	1
5*	113021	GUARNIZIONE, coppa a u, gola; PTFE con molla	1	37‡	113041	GUARNIZIONE, ingresso; Viton®	1
		in acciaio inossidabile	2	38	101754	TAPPO, tubo; 3/8 npt	1
6*	106258	ANELLO DI TENUTA; Viton®	1	39	109482	GUARNIZIONE, valvola di aspirazione; Viton®	1
8†	113040	GUARNIZIONE, cilindro; Viton®	2	43‡	109301	GUARNIZIONE A V; PTFE	4
9	237894	CORPO, uscita; ferro duttile	1	44‡	184196	PREMISTOPPA femmina; acciaio al carburo	1
10	189437	CILINDRO, pompa; acciaio inossidabile	1	45*	195233	RONDELLA, guarnizione di riserva	1
11†	189438	GUIDA, pistone; acciaio inossidabile	1	46*	195234	RONDELLA, raschietto	1
12†	189439	PISTONE; acciaio inossidabile	1	47*	195232	RONDELLA, raschietto asta	1
13†	113355	CUSCINETTO, pistone; PTFE riempito di bronzo	1				
14†	189441	SEDE, pistone; acciaio inossidabile	1				
15‡	190762	DADO, premiguarnizione, valvola di aspirazione; acciaio al carburo	1				
16‡	189514	CORPO VALVOLA, immissione; cromata acciaio inossidabile	1				
17	237895	CORPO, aspirazione; ferro duttile	1				
18	184400	ASTA, pistone di adescamento; acciaio inossidabile	1				
19	190586	CILINDRO, ingresso; acciaio al carburo	1				
20	237908	KIT DELLA VALVOLA DI SPURGO; acciaio al carburo	1				
21☆	276378	PISTONE, di adescamento; acciaio inossidabile	1				
22☆	190241	SEDE, pistone di adescamento; acciaio inossidabile	1				
23‡	184246	PREMISTOPPA maschio; acciaio al carburo	1				
24‡	113020	GUARNIZIONE, coppa a u, valvola di aspirazione PTFE con molla in acciaio inossidabile	1				
25‡	190523	RONDELLA, fermo; acciaio inossidabile	1				

* Queste parti sono incluse nel kit di riparazione per gola 241782, che può essere acquistato separatamente. Per le pompe Serie A, utilizzare il kit per la riparazione della gola 237905, che include i codici 3, 5 (qtà: 1), 6 e 47.

☞ Per convertire una pompa con singola guarnizione per gola Serie A in una pompa con doppia guarnizione per gola Serie B, ordinare il kit per la riparazione della gola 241782 ed un nuovo dado per guarnizione 237799.

† Queste parti sono incluse nel kit di riparazione del pistone 237906, che può essere acquistato separatamente.

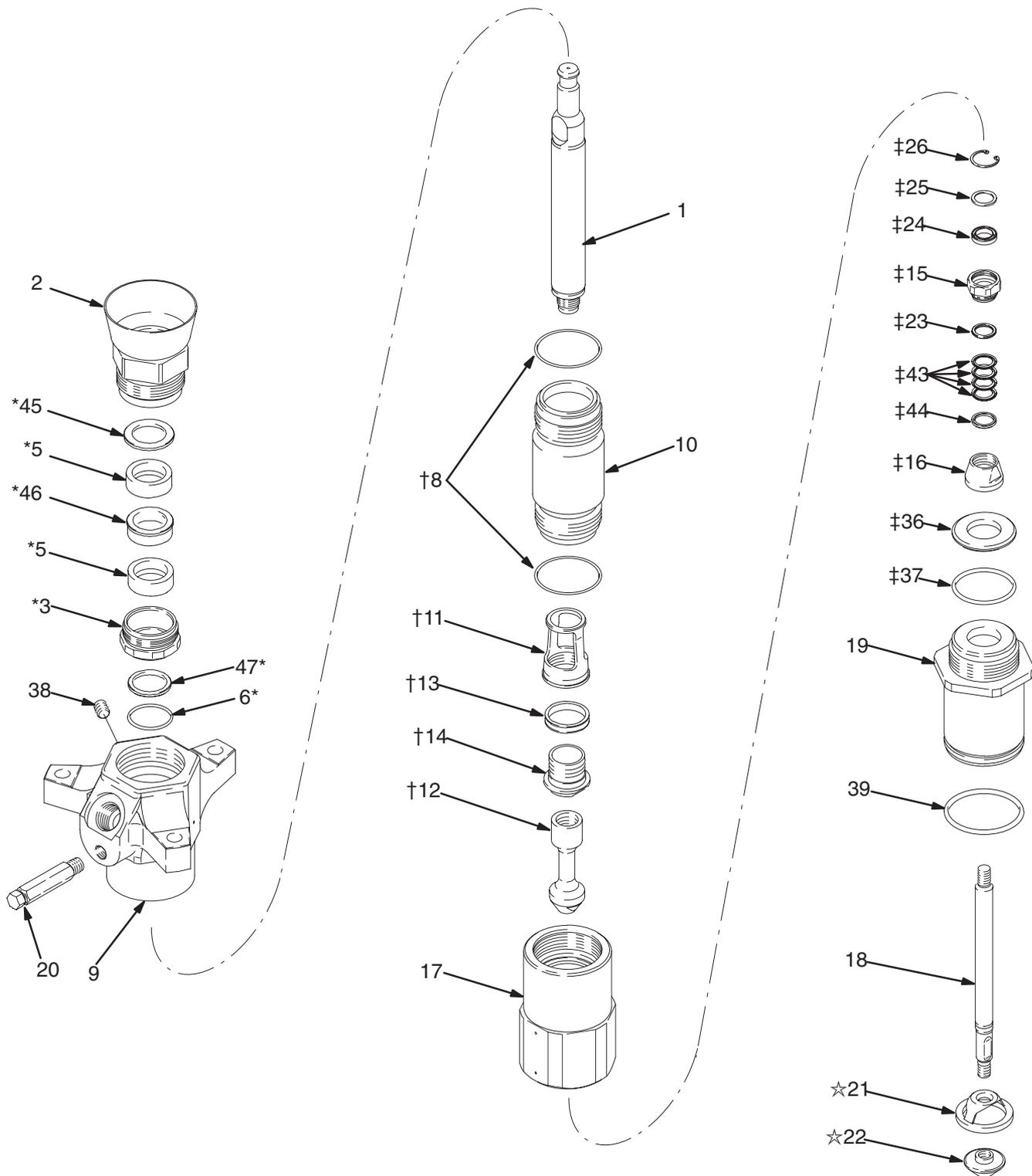
‡ Queste parti sono incluse nel kit di riparazione della valvola di aspirazione 237907, che può essere acquistato separatamente.

☆ Queste parti sono incluse nel kit di riparazione del pistone di adescamento 237909, che può essere acquistato separatamente.

▲ Ulteriori etichette di pericolo e di avvertenza e le schede sono disponibili gratis.

Parti

Codice 237795, Serie B, Pompante dimensioni fusto da 200 litri



05136C

Parti

Codice 237885, Serie B, Pompante dimensioni secchio da 19 litri

Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif. No.	Codice	Descrizione	Qtà
1	189317	ASTA; pompante; acciaio inossidabile	1	36‡	189446	SEDE, valvola di aspirazione; placcata al cromo	
2	237799	TAZZA PREMIGUARNIZIONI; acciaio al carburo	1			acciaio inossidabile	1
3*	190585	ALLOGGIAMENTO, guarnizione gola; acciaio al carburo	1	37‡	113041	GUARNIZIONE, ingresso; Viton®	1
5*	113021	GUARNIZIONE, coppa a u, gola; PTFE con molla		38	101754	TAPPO, tubo; 3/8 npt	1
		in acciaio inossidabile	2	39	113054	GUARNIZIONE, valvola di aspirazione; Viton®	1
6*	106258	ANELLO DI TENUTA; Viton®	1	40	190620	FLANGIA; acciaio al carburo	1
8†	113040	GUARNIZIONE, cilindro; Viton®	2	43‡	109301	GUARNIZIONE A V, PTFE	4
9	237894	CORPO, uscita; ferro duttile	1	44‡	184196	PREMISTOPPA femmina; acciaio al carburo	1
10	189437	CILINDRO, pompa; acciaio inossidabile	1	45*	195233	RONDELLA, guarnizione di riserva	1
11†	189438	GUIDA, pistone; acciaio inossidabile	1	46*	195234	RONDELLA, raschietto	1
12†	189439	PISTONE; acciaio inossidabile	1	47*	195232	RONDELLA, raschietto asta	1
13†	113355	CUSCINETTO, pistone; PTFE riempito di bronzo	1				
14†	189441	SEDE, pistone; acciaio inossidabile	1				
15‡	190762	DADO, premiguarnizione, valvola di aspirazione; acciaio al carburo	1				
16‡	189514	CORPO VALVOLA, immissione; cromata acciaio inossidabile	1				
17	237895	CORPO, aspirazione; ferro duttile	1				
18	184400	ASTA, pistone di adescamento; acciaio inossidabile	1				
19	190608	CILINDRO, ingresso; acciaio al carburo	1				
20	237908	KIT DELLA VALVOLA DI SPURGO; acciaio al carburo	1				
21☆	190606	PISTONE, di adescamento; acciaio al carburo	1				
22☆	190607	SEDE, pistone di adescamento; acciaio al carburo	1				
23‡	184246	PREMISTOPPA maschio; acciaio al carburo	1				
24‡	113020	GUARNIZIONE, coppa a u, valvola di aspirazione PTFE con molla in acciaio inossidabile	1				
25‡	190523	RONDELLA, fermo; acciaio inossidabile	1				
26‡	113015	ANELLO, ritenzione; acciaio al carburo	1				
30▲	172479	ETICHETTA, pericolo (non mostrata)	1				

* Queste parti sono incluse nel kit di riparazione per gola 241782, che può essere acquistato separatamente. Per le pompe Serie A, utilizzare il kit per la riparazione della gola 237905, che include i codici 3, 5 (qtà: 1), 6 e 47.

☞ Per convertire una pompa con singola guarnizione per gola Serie A in una pompa con doppia guarnizione per gola Serie B, ordinare il kit per la riparazione della gola 241782 ed un nuovo dado per guarnizione 237799.

* Queste parti sono incluse nel kit di riparazione per gola 237905, che può essere acquistato separatamente.

† Queste parti sono incluse nel kit di riparazione del pistone 237906, che può essere acquistato separatamente.

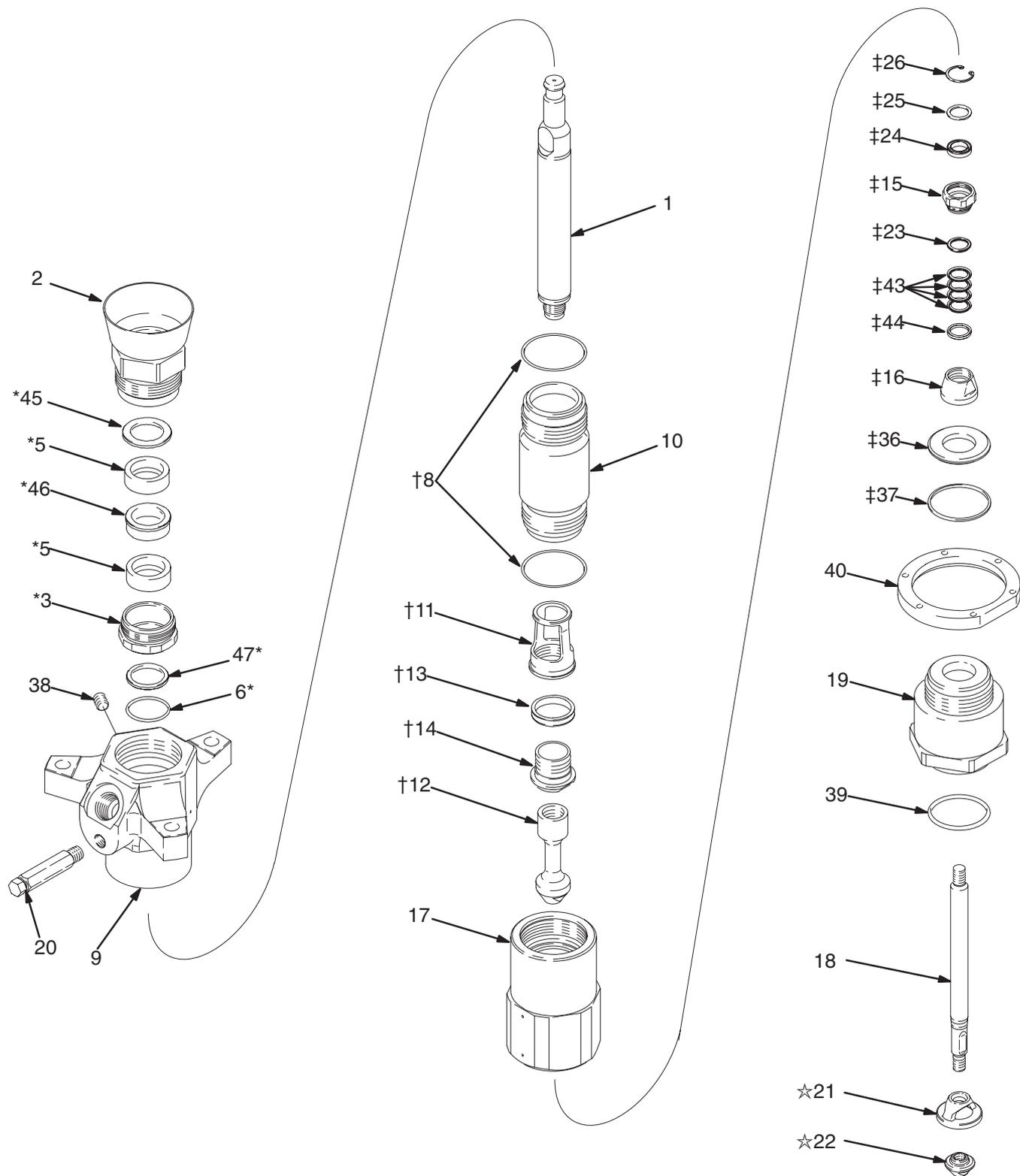
‡ Queste parti sono incluse nel kit di riparazione della valvola di aspirazione 237907, che può essere acquistato separatamente.

☆ Queste parti sono incluse nel kit di riparazione del pistone di adescamento 237910, che può essere acquistato separatamente.

▲ Ulteriori etichette di pericolo e di avvertenza e le schede sono disponibili gratis.

Parti

Codice 237885, Serie B, Pompante dimensioni secchio da 19 litri



05138C

Dati tecnici

PERICOLO

Accertarsi che tutti i fluidi ed i solventi siano chimicamente compatibili con le "parti in contatto con il fluido" indicate nel seguito. Leggere sempre la documentazione del produttore prima di utilizzare solventi o fluidi nella pompa.

Categoria	Dati
Pressione massima di esercizio del fluido	40 MPa (403 bar)
Area effettiva del pompante	8 cm ²
Temperatura massima operativa della pompa	200°C
Uscita del fluido	1" npt(f)
Peso	<i>Modello 237795: circa 27 kg</i> <i>Modello 237885: circa 28 kg</i>
Lunghezza	<i>Corsa superiore: 728,5 mm</i> <i>Corsa inferiore (pistone di adescamento esposto): 793,7 mm</i>
Parti a contatto del fluido	Acciaio al carburo; Cromo, Zinco e placcatura al Nickel 304, 316, 440, e 17-4 PH Gradi di acciaio inossidabile; Lega in acciaio; ferro duttile; Viton®; PTFE riempito di bronzo; PTFE riempito di vetro

Viton® è marchio registrato della DuPont Co.

Garanzia standard Graco

La Graco garantisce che tutte le apparecchiature prodotte dalla Graco e recanti il suo nome sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera dalla data di vendita da un distributore Graco autorizzato all'acquirente originale. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'attrezzatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. Questa garanzia si applica solo alle attrezzature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre e la Graco non sarà responsabile di usura e danni generici o di guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, cattivo uso, errata applicazione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con componenti non Graco. La Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle attrezzature Graco con strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, attrezzature o materiali non forniti dalla Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'attrezzatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'attrezzatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'attrezzatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella manodopera, le riparazioni verranno effettuate ad un costo ragionevole che può includere il costo dei pezzi di ricambio, della manodopera e del trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo della Graco ed il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni incidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale) sarà messo a sua disposizione. Qualsiasi azione per violazione di garanzie deve essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di acquisto.

La Graco non rilascia alcuna garanzia e non riconosce nessuna garanzia implicita di commerciabilità ed adattabilità a scopi particolari relativamente ad accessori, attrezzature, materiali o componenti venduti ma non prodotti dalla Graco. Questi articoli venduti, ma non prodotti dalla Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso la Graco sarà responsabile di danni indiretti, incidentali, speciali o consequenziali risultanti dalla fornitura di attrezzature da parte della Graco in virtù del seguente atto o della fornitura, prestazione o utilizzo di qualsiasi prodotto o bene venduto, per violazione del contratto, violazione della garanzia, negligenza della Graco o altro.

PER I CLIENTI GRACO IN CANADA

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione. La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Punti di vendita: Minneapolis, MN; Plymouth
Rappresentanze all'estero: Belgio; Cina; Giappone; Korea

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

STAMPATO IN BELGIO 308570 03/2001